

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

24 FÉVRIER 1953.

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 25 avril 1896 sur la
réhabilitation en matière pénale.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le 21 février 1940, M. le Sénateur Rolin déposait sur le bureau du Sénat une proposition de loi, tendant à élargir le cadre de la loi du 25 avril 1896, sur la réhabilitation en matière pénale.

La dissolution des Chambres législatives la rendit caduque.

Le Gouvernement estime qu'une réforme de la loi de réhabilitation est souhaitable. S'étant inspiré de la proposition de loi et de sa discussion, il a l'honneur de déposer le présent projet.

La loi de réhabilitation de 1896, excellente en principe, est, en effet, d'application modérée car le nombre de condamnés se trouvant dans les conditions légales pour en bénéficier est restreint.

Or, il est cependant de l'intérêt général de permettre à de nombreux citoyens d'obtenir la réhabilitation.

Le condamné et la collectivité y ont chacun un intérêt.

Une condamnation non seulement inflige une peine légale au condamné, mais, dans de nombreux cas, le marque pour la vie. Or, par la réhabilitation le condamné voit le moyen d'effacer cette tare. L'Etat, d'autre part, y trouve non seulement le moyen de provoquer l'amendement, mais a un intérêt évident à ce que ce citoyen ne soit pas longtemps amoindri dans son utilité sociale par cette flétrissure.

Le projet de loi tend donc à étendre l'application de la loi de réhabilitation.

L'indivisibilité de la réhabilitation est un des grands principes qui dominent la loi de 1896. La réhabilitation ne peut, en effet, être sollicitée que pour l'ensemble des condamnations encourues par le requérant. Ce point fut mis en lumière par la Cour de cassation en son arrêt du 14 décembre 1908 (*Pas.*, 1909, 1, p. 51).

24 FEBRUARI 1953.

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 25 April 1896
op het eerherstel in strafzaken.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Op 21 Februari 1940 legde de heer Senator Rolin in de Senaat een wetsvoorstel ter tafel dat er toe strekte de grens van de wet van 25 April 1896, op het eerherstel in strafzaken, te verruimen.

Het verviel door de ontbinding der Wetgevende Kamers.

De Regering acht een hervorming van de wet op het eerherstel wenselijk. Aanleunend bij het wetsvoorstel en de bespreking er van, heeft zij de eer dit ontwerp voor te leggen.

De wet op het eerherstel van 1896, die in principe uitstekend is, wordt immers matig toegepast daar het aantal veroordeelden die zich in de wettelijke voorwaarden bevinden om het voordeel er van te genieten, beperkt is.

Welnu, het is nochtans van algemeen belang aan talrijke ingezetenen gelegenheid te geven eerherstel te bekomen.

De veroordeelde en de collectiviteit hebben er beide belang bij.

Een veroordeling legt de veroordeelde niet alleen een wettelijke straf op, maar tekent hem in talrijke gevallen voor het leven. Welnu, het eerherstel is voor de veroordeelde het middel om die smet uit te wissen. Anderdeels vindt de Staat er niet alleen het middel in om de verbetering van de betrokkene uit te lokken, maar heeft er vanzelfsprekend belang bij dat deze niet gedurende een lange tijd, ingevolge de smet die op hem kleeft, een onwaardig lid van de maatschappij blijft.

Het ontwerp van wet strekt er derhalve toe de toepassing van de wet op het eerherstel uit te breiden.

De ondeelbaarheid van het eerherstel is een van de grote principes die de wet van 1896 beheersen. Eerherstel kan immers slechts aangevraagd worden voor al de door de verzoeker opgelopen veroordelingen. Het Hof van verbreking deed in zijn arrest van 14 December 1908 (*Pas.*, 1909, 1, blz. 51) op dat punt het licht vallen.

H.

Pour pouvoir être « restitué en un état intact », le condamné doit justifier qu'il n'a plus commis d'infraction à la loi pénale pendant le temps d'épreuve et qu'il est d'une conduite et d'une moralité irréprochables.

Il découle de la loi de 1896 que la plus légère condamnation encourue durant les délais fixés par l'article premier, 3°, fait obstacle à la réhabilitation, car cette nouvelle condamnation oblige le condamné à subir un nouveau temps d'épreuve. Par suite de cette rigueur de la loi, peu de condamnés se trouvent dès lors dans les conditions nécessaires pour être réhabilités.

Or, si parmi les infractions sanctionnées de peines de police il y en a qui révèlent l'absence d'amendement de l'ancien condamné, il en est cependant d'autres qui n'entachent point nécessairement sa moralité. Ces dernières ne peuvent être considérées comme des rechutes ne permettant pas de croire à l'amendement du condamné. Elles ne doivent pas, dès lors, constituer un obstacle à la réhabilitation. C'est pourquoi il y a lieu de donner aux Cours d'appel le pouvoir d'apprécier la nature et la portée des condamnations à des peines de police, encourues durant le temps d'épreuve, par ceux qui sollicitent la réhabilitation.

Pour ce faire, ces condamnés, en introduisant leur demande en réhabilitation, indiqueront la date des condamnations de police qu'ils ont encourues durant le délai d'épreuve et les Procureurs du Roi joindront au dossier de ceux-ci l'extrait de ces mêmes jugements, afin que la Cour appelée à se prononcer sur la réhabilitation ait tous les éléments d'appréciation.

L'article premier de la loi du 25 avril 1896 en est modifié. En conséquence, par dérogation à l'article 5, alinéa premier, de la loi de 1896, une disposition transitoire permet aux condamnés de renouveler, avant l'expiration du délai de deux ans, les demandes de réhabilitation que la Cour, sous l'empire de la loi actuellement en vigueur, n'avait pu accueillir par suite de condamnations de police durant le temps d'épreuve.

Le projet modifie au surplus le 3°, alinéa premier, de l'article premier de la loi de 1896. Cette innovation avait du reste été jugée utile par la Commission de la Justice (voir rapport du 7 mars 1940, *Document parlementaire* n° 115) du Sénat, session 1939-1940.

La loi de 1896 ne prévoit pas un temps d'épreuve différent pour le condamné qui a subi effectivement sa peine privative de liberté et pour celui qui en a été libéré conditionnellement. Ce dernier dont le cas a été jugé digne de faveur, parce qu'il semble être amendé ou en voie d'amendement, est néanmoins traité moins favorablement que le premier par la loi de réhabilitation. En effet, le délai de cinq ou de dix ans qui est prévu par cette loi ne court en cas de libération conditionnelle que du jour où la libération est devenue définitive. Or, en vertu de l'article 4 de la loi du 31 mai 1888, modifié par la loi du 24 juillet 1923, la libération définitive du condamné libéré conditionnellement n'est acquise que lorsqu'elle n'a pas été révoquée avant l'expiration d'un délai double du temps d'incarcération restant à subir à la date de la mise en liberté; ce délai ne pouvant cependant pas être inférieur, suivant le cas, à deux ou cinq ans. L'octroi de la libération conditionnelle, au regard de la loi de 1896, est donc préjudiciable au condamné, puisqu'elle augmente la durée du temps d'épreuve.

C'est ainsi que l'individu condamné à une peine privative de liberté de six ans, et qui a purgé effectivement sa peine, pourra demander sa réhabilitation onze ans après sa

Om in een ongeschonden staat te kunnen hersteld worden, moet de veroordeelde bewijzen dat hij gedurende de proeftijd geen inbreuk op de strafwet meer heeft gepleegd en dat hij van onbesproken gedrag en zedelijkheid is.

Uit de wet van 1896 vloeit voort dat de lichtste veroordeling die werd opgelopen gedurende de termijnen vastgesteld in het eerste artikel, 3°, van die wet, het eerherstel in de weg staat, daar die nieuwe veroordeling de veroordeelde verplicht een nieuwe proeftijd te ondergaan. Ingevolge deze strengheid van de wet bevinden derhalve weinig veroordeelden zich in de nodige voorwaarden om in eer hersteld te worden.

Welnu, indien er onder de misdrijven die met politiestrafen bestraft worden, misdrijven zijn waaruit het gemis aan verbetering van de gewezen veroordeelde blijkt, dan zijn er evenwel andere misdrijven die zijn zedelijkheid niet noodzakelijk bevleken. Deze laatste mogen niet beschouwd worden als een terugval die het niet mogelijk maakt aan de verbetering van de veroordeelde te geloven. Zij moeten derhalve het eerherstel niet verhinderen. Daarom dient aan de Hoven van beroep de macht te worden gegeven om te oordelen over de aard en de draagwijdte van de veroordelingen tot politiestrafen die gedurende de proeftijd werden opgelopen door hen die eerherstel aanvragen.

Daartoe zullen die veroordeelden bij het indienen van hun aanvraag tot eerherstel de datum aanduiden van de veroordelingen tot politiestrafen die zij gedurende de proeftijd hebben opgelopen en de Procureurs des Konings zullen bij hun dossier het uittreksel van die zelfde vonnissen voegen, opdat het Hof dat zich over het eerherstel uit te spreken heeft, over al de beoordelingselementen zou beschikken.

Het eerste artikel van de wet van 25 April 1896 wordt gewijzigd. In afwijking van artikel 5, eerste lid, van de wet van 1896, geeft een overgangsbepaling dienvolgens aan de veroordeelden gelegenheid om, vóór het verstrijken van een termijn van twee jaar, de aanvragen tot eerherstel te hernieuwen die het Hof, onder de thans geldende wet, ingevolge veroordelingen tot politiestrafen gedurende de proeftijd, niet had kunnen inwilligen.

Het ontwerp wijzigt daarenboven het 3°, lid 1, van het eerste artikel van de wet van 1896. Die innovatie was trouwens door de Commissie voor Justitie nuttig geoordeeld geworden (zie verslag van 7 Maart 1940, *Parlementair bescheid* n° 115 van de Senaat, zitting 1939-1940).

De wet van 1896 voorziet geen verschillende proeftijd voor de veroordeelde die zijn vrijheidstraf werkelijk heeft ondergaan en voor hem die er voorwaardelijk van ontslagen werd. Deze laatste, wiens geval een gunst waardig werd geoordeeld omdat hij verbeterd of nagenoeg verbeterd lijkt, wordt door de wet op het eerherstel nochtans minder gunstig dan de eerste behandeld. Immers, de door deze wet bepaalde termijn van vijf of tien jaar gaat, in geval van voorwaardelijke invrijheidstelling, slechts in de dag waarop de invrijheidstelling definitief is geworden. Welnu, krachtens artikel 4 van de wet van 31 Mei 1888, zoals het werd gewijzigd door de wet van 24 Juli 1923, wordt de definitieve invrijheidstelling van de voorwaardelijk in vrijheid gestelde veroordeelde slechts verkregen wanneer zij niet herroepen is vóór het verstrijken van een termijn gelijk aan het dubbel van de gevangenzettingstermijn die op de datum van de invrijheidstelling nog te doen overblijft, met dien verstande echter dat die termijn, naar het geval, niet minder dan twee of vijf jaar mag bedragen. Het verlenen van de voorwaardelijke invrijheidstelling is derhalve ten aanzien van de wet van 1896, nadelig voor de veroordeelde, vermits zij de duur van de proeftijd verhoogt.

Aldus zal iemand die tot een vrijheidstraf van zes jaar werd veroordeeld en die zijn straf werkelijk heeft uitgeboet, eerherstel kunnen aanvragen elf jaar na zijn veroordeling

condamnation alors que s'il avait été libéré conditionnellement après deux ans, il ne lui serait possible de la solliciter que quinze ans seulement après sa condamnation.

Il paraît équitable, dès lors, pour supprimer, dans la mesure du possible, cet illogisme, de tenir compte du temps écoulé depuis la libération conditionnelle pour déterminer l'époque à laquelle le libéré peut demander sa réhabilitation. Les délais de cinq et de dix ans prévus à l'article premier, 3°, de la loi relative à la réhabilitation n'en sont cependant pas modifiés.

C'est ainsi que le condamné à six années d'emprisonnement, libéré conditionnellement après deux ans, pourra solliciter sa réhabilitation dès que sa libération sera définitivement acquise, s'il n'est pas récidiviste. Le délai de cinq ans requis pour pouvoir demander la réhabilitation sera en effet écoulé depuis cette libération. Suivant ce même principe celui qui est condamné à trois ans d'emprisonnement et libéré conditionnellement après un an, ne pourra demander sa réhabilitation que cinq ans après sa mise en liberté car avant cette date le délai d'épreuve minimum de la réhabilitation n'est pas atteint.

Le présent projet tend en outre à modifier l'article premier, 3°, deuxième alinéa de la loi du 25 avril 1896.

Actuellement, sous l'empire de cette loi, le condamné en état de récidive légale tant en matière correctionnelle qu'en matière criminelle, doit justifier notamment, pour pouvoir solliciter sa réhabilitation, qu'à dater de sa dernière condamnation il est de bonne conduite et de moralité irréprochable depuis dix années. La loi ne fait aucune distinction entre les récidives mentionnées aux articles 54 à 57 du Code pénal et celles prévues spécialement par les lois particulières auxquelles les règles du Code pénal ne sont pas applicables.

Le projet tend à appliquer des délais différents pour ces deux catégories de récidivistes.

Il ne paraît pas indiqué, en effet, de maintenir à dix ans le délai de réhabilitation du récidiviste à la loi sur l'ivresse publique, sur la chasse, sur l'éclairage en cas de mobilisation ou à d'autres encore, alors que ce délai est exigé du récidiviste de droit commun, dont la manière de se comporter dénote certainement une criminalité plus grande.

Par contre, il paraît nécessaire de porter le délai de réhabilitation à dix ans pour les condamnés mis à la disposition du Gouvernement par application de l'article 25, alinéa 2, de la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude. Cette disposition de la loi permet d'appliquer des mesures de sûreté non seulement aux récidivistes de crimes sur délits, mais aussi aux délinquants d'habitude, c'est-à-dire ceux qui ont commis « depuis quinze ans au moins trois infractions qui ont entraîné chacune un emprisonnement correctionnel d'au moins six mois », et apparaissent comme présentant une tendance persistante à la délinquance. Ces deux catégories de délinquants ne sont cependant pas en état de récidive légale en vertu des articles 54 à 57 du Code pénal. Mais il ne se comprendrait pas que l'on exigeât moins de garanties pour ces récidivistes et délinquants d'habitude reconnus tels par les cours et tribunaux que pour ceux qui sont visés par les articles 54 à 57 du Code pénal.

terwijl, zo hij na twee jaar voorwaardelijk in vrijheid werd gesteld, hij het slechts vijftien jaar na zijn veroordeling zou kunnen aanvragen.

Om in de mate van het mogelijke die onlogische toestand op te heffen, lijkt het derhalve billijk rekening te houden met de tijd die sinds de voorwaardelijke invrijheidstelling verlopen is om het tijdstip te bepalen waarop de in vrijheid gestelde eerherstel mag aanvragen. De termijnen van vijf en van tien jaar, bepaald in het eerste artikel, 3°, van de wet op het eerherstel, worden evenwel niet gewijzigd.

Aldus zal de tot zes jaar gevangenisstraf veroordeelde die na twee jaar voorwaardelijk in vrijheid werd gesteld, eerherstel kunnen aanvragen zodra zijn invrijheidstelling definitief zal verkregen zijn, indien hij geen recidivist is. De termijn van vijf jaar, vereist om eerherstel te kunnen aanvragen, zal immers sinds die invrijheidstelling verstreken zijn. Volgens hetzelfde principe zal degene die tot drie jaar gevangenisstraf is veroordeeld en na één jaar voorwaardelijk in vrijheid gesteld werd, slechts vijf jaar na zijn invrijheidstelling eerherstel kunnen aanvragen, daar de minimum-proeftijd voor eerherstel vóór die datum niet bereikt is.

Het ontwerp strekt er daarenboven toe het eerste artikel, 3°, tweede lid, van de wet van 25 April 1896 te wijzigen.

Thans, onder de gelding van die wet, moet de veroordeelde die zowel in correctionele zaken als in criminele zaken in staat van wettelijke herhaling is, om eerherstel te kunnen aanvragen, onder meer bewijzen dat hij, te rekenen van zijn laatste veroordeling, sedert tien jaar van goed gedrag en van onbesproken zedelijkheid is. De wet maakt geen enkel onderscheid tussen de gevallen van herhaling vermeld in de artikelen 54 tot 57 van het Wetboek van Strafrecht en die, speciaal voorzien bij de bijzondere wetten waarop de regels van het Wetboek van Strafrecht niet toepasselijk zijn.

Het ontwerp strekt er toe voor die twee categorieën van recidivisten verschillende termijnen toe te passen.

Het lijkt inderdaad niet aangewezen voor hem die in staat van herhaling is ten aanzien van de wet op de openbare dronkenschap, op de jacht, op de verlichting in geval van mobilisatie of op nog andere wetsbepalingen, de termijn voor eerherstel op tien jaar te behouden, terwijl die termijn vereist wordt van de recidivist van gemeen recht wiens gedragingen zeker op een grotere criminaliteit wijzen.

Daarentegen blijkt het nodig de termijn voor eerherstel op tien jaar te brengen voor de veroordeelden die bij toepassing van artikel 25, lid 2, van de wet van 9 April 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen de abnormalen en de gewoonte-misdadigers, ter beschikking van de Regering zijn gesteld. Die bepaling van de wet maakt het mogelijk veiligheidsmaatregelen toe te passen, niet alleen op de recidivisten in zake misdaden op wanbedrijven, maar tevens op de gewoonte-misdadigers, die zijn degenen die, sedert vijftien jaar, ten minste drie misdrijven hebben gepleegd welke elk een correctionele gevangenisstraf van ten minste zes maanden hebben medegebracht, en die een aanhoudende neiging tot wetsovertreden blijken te vertonen. Die beide categorieën van delinquenten zijn nochtans niet in staat van wettelijke herhaling krachtens de artikelen 54 tot 57 van het Wetboek van Strafrecht. Maar het zou niet te begrijpen zijn dat men voor die recidivisten en gewoonte-misdadigers, die als dusdanig door de hoven en rechtbanken erkend zijn, minder waarborgen zou eisen dan voor degenen die door de artikelen 54 tot 57 van het Wetboek van Strafrecht bedoeld worden.

Le Ministre de la Justice.

De Minister van Justitie.

Ch. du BUS de WARNAFFE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 23 juin 1952, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant la loi du 25 avril 1896 relative à la réhabilitation des condamnés », a donné en sa séance du 7 juillet 1952 l'avis suivant :

Le projet ne soulève que les observations de forme suivantes :

I. — Le Conseil d'Etat estime que les avant-projets de loi soumis au Conseil d'Etat devraient l'être en forme définitive et contenir notamment l'arrêté de présentation.

II. — L'intitulé donné par le projet à la loi du 25 avril 1896 est inexact. L'intitulé correct est : Loi sur la réhabilitation en matière pénale.

III. — La numérotation des articles devrait être faite en chiffres : article 1^{er}, article 2, article 3, article 4, etc.

IV. — La phrase liminaire de l'article premier devrait être rédigée ainsi qu'il suit :

« L'article premier, 3^e, de la loi du 25 avril 1896 sur la réhabilitation en matière pénale est modifié comme suit : ... ».

V. — Dans l'article premier, il y a lieu de mentionner avec exactitude l'intitulé de la loi du 9 avril 1930, c'est-à-dire : « ... loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude ». La dénomination « loi de défense sociale » n'est qu'une expression commode de la pratique.

VI. — La phrase liminaire de l'article 2 devrait s'écrire :

« L'article 2 de la même loi est remplacé par la disposition suivante : « Article 2. — ... ».

VII. — La phrase liminaire de l'article 3 devrait être rédigée comme suit :

« L'article 3, alinéa 3, 1^{er}, de la même loi, modifié par l'arrêté-loi du 25 février 1947, est remplacé par la disposition suivante : ... ».

VIII. — Dans les articles 2 et 3, le Conseil d'Etat propose de remplacer les mots : « condamnation sur laquelle porte la demande » par : « condamnation que vise la demande », et les mots : « article premier, troisièmement » par : « article 1^{er}, 3^e ».

IX. — Le Conseil d'Etat estime qu'il y aurait lieu de mettre en évidence le caractère transitoire de l'article 4 du projet, qui serait dès lors rédigé ainsi qu'il suit :

Disposition transitoire.

Art. 4.

Par dérogation à l'article 5 de la loi du 25 avril 1896, les demandes de réhabilitation que la Cour n'a pu accueillir avant l'entrée en vigueur de la présente loi, en raison de l'existence à charge du requérant d'une ou plusieurs condamnations à des peines de police survenues pendant les délais prévus à l'article 1^{er}, pourront être renouvelées avant l'expiration de deux ans.

La chambre était composée de
MM. :

J. SUETENS, *premier président du Conseil d'Etat, président*;
M. SOMERHAUSEN, *conseiller d'Etat*;
G. VAN BUNNEN, *conseiller d'Etat*;
L. FREDERICQ, *assesseur de la section de législation*;
G. DOR, *assesseur de la section de législation*;
G. PIQUET, *greffier adjoint, greffier*.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de

M. SUETENS.

Le Greffier,
(signé) G. PIQUET.

Le Président,
(signé) J. SUETENS.

Pour expédition délivrée à M. le Ministre de la Justice.

Le 10 juillet 1952.

Pour le Greffier du Conseil d'Etat,
Le Greffier adjoint,

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 23^e Juni 1952 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van de wet van 25 April 1896 op het eerherstel der veroordeelden », heeft ter zitting van 7 Juli 1952 het volgend advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn alleen betreffende de vorm volgende opmerkingen te maken :

I. — De Raad van State oordeelt dat de voorontwerpen van wet in hun definitieve inleiding moeten worden voorgelegd en namelijk het indieningsbesluit moeten behelzen.

II. — De titel welke het ontwerp aan de wet van 25 April 1896 geeft, is onjuist. De juiste titel luidt : Wet op het eerherstel in strafzaken.

III. — De artikelen moeten met cijfers worden genummerd : artikel 1, artikel 2, artikel 3, artikel 4, enz.

IV. — De inleidende volzin van artikel 1 leze men als volgt :

« Artikel 1, 3^e, van de wet van 25 April 1896 op het eerherstel in strafzaken wordt gewijzigd als volgt : ... ».

V. — In artikel 1 dient de titel van de wet van 9 April 1930 juist aangehaald te worden, en wel als volgt : « ... wet van 9 April 1930 tot bescherming der maatschappij tegen de abnormalen en de gewoontemisdadigers ». De benaming « wet tot bescherming der maatschappij » is een formule die alleen voor het gemak in de praktijk gebruikelijk is.

VI. — De inleidende volzin van artikel 2 zou best luiden : « Artikel 2 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen : « Artikel 2. — ... ».

VII. — De inleidende volzin van artikel 3 leze men als volgt :

« Artikel 3, lid 3, 1^o, van dezelfde wet, gewijzigd bij de besluitwet van 25 Februari 1947, wordt door de volgende bepaling vervangen : ... ».

VIII. — De Raad van State stelt voor, in de artikelen 2 en 3 de woorden « het 3^e van het eerste artikel » te vervangen door « artikel 1, 3^e », en in de Franse tekst van diezelfde artikelen de woorden « condamnation sur laquelle porte la demande » te vervangen door « condamnation que vise la demande ».

IX. — In verband met artikel 4 van het ontwerp, oordeelt de Raad van State dat de nadruk zou moeten worden gelegd op het feit dat het een overgangsbepaling betreft; derhalve beveelt hij volgende redactie aan :

Overgangsbepaling.

Art. 4.

In afwijking van artikel 5 van de wet van 25 April 1896 kunnen vóór het verstrijken van twee jaar vernieuwd worden, de aanvragen om eerherstel welke het Hof vóór de inwerkingtreding van deze wet niet heeft kunnen inwilligen omdat de aanvrager tijdens de in artikel 1 gestelde termijnen een of meer veroordelingen tot politiestrafen heeft opgelopen.

De kamer was samengesteld uit

De HH. :

J. SUETENS, *eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter*;
M. SOMERHAUSEN, *raadsheer van State*;
G. VAN BUNNEN, *raadsheer van State*;
L. FREDERICQ, *bijzitter van de afdeling wetgeving*;
G. DOR, *bijzitter van de afdeling wetgeving*;
G. PIQUET, *adjunct-griffier, griffier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van

de H. SUETENS.

De Griffier,
(get.) G. PIQUET.

De Voorzitter,
(get.) J. SUETENS.

Voor uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Justitie.

De 10^e Juli 1952.

Voor de Griffier van de Raad van State,
De Adjunct-Griffier,

G. PIQUET.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

L'article premier, 3^o, de la loi du 25 avril 1896, sur la réhabilitation en matière pénale est modifié comme suit :

« 3^o Cinq ans doivent s'être écoulés, soit depuis la condamnation conditionnelle, si celle-ci, prononcée seule, est comme non avenue, soit depuis la mise en liberté conditionnelle et pour autant que la libération définitive soit acquise, soit dans les autres cas depuis l'extinction de la peine conformément au 1^o.

» Toutefois, ce délai est porté à dix ans si le condamné est en état de récidive légale en vertu des articles 54 à 57 du Code pénal, ou, s'il a été mis à la disposition du Gouvernement par application de l'article 25, deuxième alinéa, de la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude.

» Néanmoins, une ou plusieurs condamnations à des peines de police, à l'égard desquelles les délais ci-dessus ne sont pas expirés, n'empêchent pas nécessairement le condamné d'être réhabilité des condamnations antérieures. »

Art. 2.

L'article 2 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. — Le condamné adresse sa demande en réhabilitation, avec les pièces à l'appui, au Procureur du Roi de l'arrondissement dans lequel il réside, en lui faisant connaître la date de la condamnation que vise la demande, les lieux où il a résidé depuis lors et, le cas échéant, la date des condamnations de police à l'égard desquelles les délais prévus par l'article premier, 3^o, ne sont pas expirés. »

Art. 3.

L'article 3, alinéa 3, 1^o, de la même loi, modifié par l'arrêté-loi du 25 février 1947, est remplacé par la disposition suivante :

« 1^o Un extrait certifié conforme de l'arrêt ou du jugement de condamnation que vise la demande et mentionnant, outre la nature précise des faits et les peines prononcées, toutes condamnations à des restitutions, à des dommages et intérêts envers une partie civile et aux frais de l'instance ainsi que, le cas échéant, pour les condamnations de police

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Justitie is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

Artikel 1, 3^o, van de wet van 25 April 1896 op het eerherstel in strafzaken wordt gewijzigd als volgt :

« 3^o Er moeten vijf jaar verlopen zijn, hetzij sedert de voorwaardelijke veroordeling, indien deze, alleen uitgesproken, geacht wordt niet te bestaan, hetzij sedert de voorwaardelijke invrijheidstelling en voor zover de definitieve invrijheidstelling verkregen is, hetzij in de andere gevallen, sedert het verval van de straf, overeenkomstig 1^o.

» Die termijn wordt echter op tien jaar gebracht indien de veroordeelde, krachtens de artikelen 54 tot 57 van het Wetboek van Strafrecht, in staat is van wettelijke herhaling of indien hij, bij toepassing van het tweede lid van artikel 25 van de wet van 9 April 1930 tot bescherming der maatschappij tegen de abnormalen en de gewoonte-misdadigers, ter beschikking van de Regering werd gesteld.

» Een of meer veroordelingen tot politiestrafpen ten opzichte waarvan de bovenstaande termijnen niet zijn verstreken, beletten echter niet noodzakelijk dat de veroordeelde eerherstel zou krijgen voor de vroegere veroordelingen. »

Art. 2.

Artikel 2 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 2. — De veroordeelde richt zijn aanvraag tot eerherstel met de stukken tot staving aan de Procureur des Konings van het arrondissement waarin hij verblijft, en geeft hem tevens kennis van de datum van de veroordeling waarop de aanvraag slaat, de plaatsen waar hij sedertdien verbleven heeft en desgevallend, de datum van de veroordelingen tot politiestrafpen ten opzichte waarvan de bij het artikel 1, 3^o, gestelde termijnen niet zijn verstreken. »

Art. 3.

Artikel 3, lid 3, 1^o, van dezelfde wet, gewijzigd bij de besluitwet van 25 Februari 1947, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 1^o Een eensluidend verklaard uittreksel uit het veroordelend arrest of vonnis waarop de aanvraag slaat en waarin, benevens de nauwkeurig bepaalde aard van de feiten en de uitgesproken straffen, al de veroordelingen tot teruggaven, tot schadevergoeding jegens een burgerlijke partij en tot de proceskosten worden vermeld alsmede, desgeval-

à l'égard desquelles les délais prévus par l'article premier, 3°, ne sont pas expirés, un extrait certifié conforme des jugements et arrêts mentionnant la nature précise des faits et les peines prononcées. »

Disposition transitoire.

Art. 4.

Par dérogation à l'article 5 de la loi du 25 avril 1896, les demandes de réhabilitation que la Cour n'a pu accueillir avant l'entrée en vigueur de la présente loi, en raison de l'existence à charge du requérant d'une ou plusieurs condamnations à des peines de police survenues pendant les délais prévus à l'article premier, pourront être renouvelées avant l'expiration de deux ans.

Donné à Bruxelles, le 24 février 1953.

lend, voor de veroordelingen tot politiestraffen, ten opzichte waarvan de bij artikel 1, 3°, gestelde termijnen niet zijn verstreken, een eensluidend verklaard uittreksel uit de vonnissen en arresten, waarin de nauwkeurig bepaalde aard van de feiten en de uitgesproken straffen worden vermeld. »

Overgangsbepaling.

Art. 4.

In afwijking van artikel 5 van de wet van 25 April 1896 kunnen vóór het verstrijken van twee jaar vernieuwd worden, de aanvragen tot eerherstel welke het Hof vóór de inwerkingtreding van deze wet niet heeft kunnen inwilligen, omdat de aanvrager tijdens de in artikel 1 gestelde termijnen een of meer veroordelingen tot politiestraffen heeft opgelopen.

Gegeven te Brussel, de 24^e Februari 1953.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Justice,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Justitie,

Ch. du BUS de WARNAFFE.